

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarohle:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plăindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oară 6 cr., a treia-oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

În București

primește abonamente Ioan Bianu, profesor, București. Calea Victoriei nr. 135.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

### Invitare de abonament

la

# „TRIBUNA“.

Cu 30 Septembrie v. 1893  
expiră abonamentele pe luna Septembrie și pe cuartatul III.

**Domnii abonemenți sunt rugați a grăbi cu reînnoirea abonamentelor lor pentru regulata expediție a foii.**

**Abonamentele se fac prin mandate postale și numai pentru un timp, care începe cu prima și se termină cu ultima lună după stilul vechiu.**

Abonamentul lunar costă . . . 1 fl. 20 cr.  
Abonamentul triunar costă . . . 3 fl. 50 cr.

**Este în interesul dlor abonenți, ca adresele să fie însemnate cât se poate de corect și legibile. Domnii abonemenți vechi sunt rugați a lipl pe mandatul postal adresa tipărită dela fâșiile, în care li-s'a trimis „Tribuna“ până acum.**

## Administrațiunea.

## La muncă!

Dela Boroș-Sebiș și Güns încoace s'a spart ghița. Răspunsurile Monarhului au fost foarte surprinzătoare pentru „națiunea conducătoare“.

La început nu-'și puteau da clar seama cu tendența acestor răspunsuri. După cele rostite la Boroș-Sebiș au căutat să încure și comenteze, că Monarhul a dat „lecții“ bine meritare naționalităților „răsvrătitoare“. Erau însă și organe maghiare cărora nu le intra treaba aceasta în cap. Li-se părea că nu „naționalitățile“, ci Maghiarii au căpătat un bobârnac. Toată discușiunea era o zăpăceală, concluzia era că și dacă Monarhul n'a atacat naționalitățile, cel puțin ei să se năpustească cu întregul dicționar de injurii asupra noastră.

Răspunsurile dela Güns însă li-au bătut cuiu în cap. Monarhul spune „Maghiarilor“ și nu „naționalităților“ să se ferească de „promisiuni goale“ și „frase amăgitoare“. La început încărcau și acestea în spatele naționalităților, după aceea însă au început să se trezească la

cap. „Dacă voia Monarhul să condamne ținuta naționalităților și tendențele lor contra statului“, de ce nu rostește aceste cuvinte la Boroș-Sebiș, ci la Güns? De ce o spune Maghiarilor „leali“ și nu „Românilor trădători de patrie“. Eată motivarea interpelețiunii din parlament.

Oamenii mai deschiși la cap însă vedeau, că cestia e cu mult prea delicată decât să se poată trata într'un răspuns la o interpelețiune trasă de pâr. Se simția deja, ceea-ce a declarat apoi și ministrul-president alaltăieri, că Monarhul nu-'și câștigă numai pringvernul Seu informațiuni despre stările din țeară, ci și nemijlocit. Va să zică, în răspunsuri nu mai poate fi vorba despre „greșeli stilistice“ nici „metateze“, ci răspunsurile au condamnat fătîș sovînismul și exclusivismul maghiar.

Simțind aceasta Maghiarii iute și degrabă au alergat în arsenalul cel vechiu al metehnelor lor și caută să-'și reînnoască politica „gravaminală“. Această armă a fost în decursul secolilor singura politică cunoscută Maghiarilor. Cum li-se părea ceva periculos pentru interesele lor specifice, începeau să facă gură grozav și să amenințe cu „revoluțiunea“, ocupația lor de predilecție. De multe ori li-a succes prin aceasta să facă presiune asupra Coroanei. Chiar și în timpul mai recent văzut-am arma aceasta. Acum din nou o scot la iveală. Deja interpelantul în parlament a spus, „să se luge bine de seamă, că acela care stă mai sus, foarte ușor ajunge cel mai de jos“. Ministrului erau pro forma adreseate cuvintele, dar' la cine se refer — înțelege fiecare. Voci de acestea se auz acum tot mai des.

Presiune voese să facă cu tot prețul asupra Coroanei, ca nu cumva concedzând aceasta vre-unei convingeri și informațiuni mai bune, să se întrepună pentru majoritatea schingiuată a locuitorilor țerii.

Timpurile însă se schimbă și multe arme se usează și devin netrebnioc. Aceasta o simte Wekerle, o simte Hieronymi și o simt mulți dintre ei. Cum să-'și ajute dară? Exclusivismul maghiar trebuie cu tot prețul măntuit, ear' interesele adevărate ale tuturor cetățenilor calcate în picioare. Aceasta nu mai e reson de partid ori guvern, ci e reson de rasă. Egala îndreptățire a naționalităților ar fi — cestiune de existență pentru rasa maghiară. Nici nu mai ascund treaba aceasta, o spun pe față în desperațiunea lor, își simt perirea.

Trebue deci Maghiarul scăpat, ear' naționalitățile stri-

vite — singura lozincă a tuturor partidelor maghiare.

Se pune la cale deci un mare aparat — pentru ochii lumii.

Cestiunea va trebui discutată în parlament și ceea-ce s'a făcut până acum în mic, trebue să se facă acum în stil mare.

Lumea trebue orbită, Coroana sedusă și presionată, ear' naționalitățile infundate.

Se scoate la iveală ear' cântecul vechiu cu „agitatorii“, numai că acum nu sînt „vre-o cățiva“, ci „foarte mulți“. Acestia trebue nimiciri cu toată puterea și rigoarea statului. Până aici nimic nou pentru noi. Vine însă punctul doi — și acesta e progres! „Poporul însă nu e permis să-'l înstrăinăm, naționalitățile trebue cruțate“.

Pe românește spus: „trebue momite“. Și praxa guvernului se va schimba, va căuta să continue lupta de extirpare contra conducătorilor, dar' totodată va căuta să menageze singuraticii în măsură cu mult mai mare ca până acum, ca să creeze „Maghiari de limbă română“ și cu ajutorul acestora să astupe gura lumii și a Tronului.

Ne-am întâlnit deja în timpul ultim cu d'acestea, și vom vedă încă multe „fire de miere“ ce se vor trage prin gura singuraticilor.

Este deci clar, că pentru Maghiari este situațiunea foarte critică și continuând poporul român politica sa națională pe calea apucată, are să ajungă întregul conflict, mai curând încă decât ne așteptam, la rezolvare finală.

Ear' dacă se vor afla între bărbații nostri singuratici, care vor trada partidul și vor deserta, se vor întări pozițiunile maghiare, și ni-se va lungi și îngreuna lupta.

Nici-când nu s'a impus ca acum poporului nostru și bărbaților lui: *solidaritatea națională*.

Noi privim cu încredere deplină la poporul nostru, care în timpul ultim a prestat fapte mari, și nu ne îndoiim nici un moment, că toate momelile guvernului vor fi respinse cu dispreț.

Atât de aproape de împlinirea justelor noastre pretensiuni ca acum n'au stat — nici-odată.

La muncă deci!

Cestiunea naționalităților — cestiune de existență pentru Maghiari. Vorbind „Pester Correspondenz“ cu data de 30 Sept. despre politica „gravami-

nală“ a opozițiunii maghiare în cestiunea răspunsurilor celebre dela Boroș-Sebiș și Güns și aprenând „sinceritatea maghiară“ și lealitatea cu care s'au exprimat ministrii Wekerle și Hieronymi, adresându-se opozițiunii zice următoarele: „Mai cu seamă chiar cu privire la cestiunea naționalităților este foarte consult, ca desbaterea în parlament, dacă chiar trebue să aibă loc, să manifesteze unitatea națiunii politice și solidaritatea națională a Maghiarilor, când e vorba de cestiuni de existență. Agitatorii să nu căștigate impresiunea, ca-șî-când subminarea lor ar fi în stare să nimicească pe Maghiari și să susțină interesele maghiare de partid și atunci când e vorba de condițiunile fundamentale ale statului maghiar“.

Ne-am lămurit!

Wekerle la — Viena. Sâmbătă seara a plecat ministrul-president la Viena, unde are să stea o zi. Călătoria aceasta — după-cum spun foile din Budapesta — stă în legătură cu petițiunea cetățenilor, care cer punerea sub acuză a ministerului, și cu enunțiațiunile care le-a făcut în dietă despre căsătoria civilă.

Îi ustură rău și deși întonează îndeosebi că nu voese să facă presiune asupra Coroanei cu proiectele lor imbecile, totuși ce alta va să zică enunțiațiunea repetată a ministrului: Și dacă nu — el va ști cei-e datorința!

Nu ne mai seduceți... a trecut!

### Aderență

#### condamnațiilor nostri.

Condamnațiilor „Replicei“ și „Tribunei“.

„Et facere et pati fortia Romanorum est“. Cu lacrimi în ochi am cetit de pe plaiurile Câmpiei sentențele de osândă, care pentru cauza sfintei dreptăți le suferiți, ne mirăm cum poate orbia cruzilor a lovi așa adînc în bravii nostri conducători, dar' va veni o zi de plată și răsplată, pentru sfânta cauză ce apărati. Pe Voi Vă osândiră a cruziei răutate, la care noi cu toții ne imbiem a avé parte, Voi cu noi, dar' fiți siguri că și noi cu Voi vom fi în veci nedespărțiți; limba română și nația străbună o vom apăra și tot ce avem mai scump pentru ele vom da.

Giriș, 21 Septembrie 1893.

Ioan Blaga, preot greco-catolic; Gregoriu Sinteu, învățător; Alex. Simon, învățător; Ioan Negovan, Alexandru Rațiu.

### Domnu'ui Aurel Popovici și N. Roman

în Sibiu.

Un isvor de viață a vîrsat „Replika“ în inimile Românilor și a dat de gol toate minciunile căte Ungurii au strînit asupra noastră, și a dovedit Europei, care s'a și

convins, despre nedreptățile și persecuțiunile ce suferă poporul român. Însă viața Hunilor asiatici și sîlbateci neavînd cu ce răspunde dreptei și marelui „Repliki“, s'au năpustit asupra autorilor ei, ca să-'i șteargă de pe fața pămîntului, însă cu astfel de fapte nu-'și vor șterge rușinea, ci vor împleti-o în patru, ca să o cunoască Europa cultă și mai bine.

Și Voi martirii românismului nu Vă temeți de temnețele ungurești, de unde are să vină libertatea poporului român, că toată românimea din Europa Vă admiră curajul ce aveți, nu desperati că și noi câteva milioane de Români Vă urmăm.

Mihalț, 15 Sept. 1893.

Simeon Bratu,  
comerciant.

### Domnului Aurel C. Popovici și Nicolae Roman.

Sibiu.

Vestea despre judecata cea nedreaptă a luptătorilor nostri naționali a pătruns în toate unghiurile lumii, încăt nici un Român ce posedă un caracter firm și consimte pe deplin națiunii sale nu poate să nu combată acea judecată săvrîșită în sens neuman decât-oamenii lui Atila, drept pentru apărarea limbii noastre străbune.

Prin urmare toată lumea ce cunoaște îndeplin dreptatea va apra luptele și suferințele drepte ale conducătorilor nostri, și va combate pe cei-ce nu consimt dreptății.

Fiți veseli și earăși veseli, domnlor, că reprezentați și conduceți un popor însemnat al marelui Traian, și precum acela odinioară a învins prin dreptate pe poporul cel crud al lui Atila, tot așa și acum sperăm că asemenea vom pute să eșim învingători față cu cei-ce ne caută perderea limbii noastre străbune, numai să fim tari în credință și să nu desperăm până la ultima-oară a vieții noastre, căci dreptatea trebue să învingă.

Câmpul-Panei (Balomir) 24 Sept. 1893.

Cu toată stima.

Toma al lui T. Vulc, cassar comunal, George Iancu, epitrop, Zosim Angel, cantor, Aviron Balomiri, mare proprietar și epitrop al sfintei biserici gr.-cat., Ioan Badiu, jurat comunal, Nicolau Suciu, paroh ortodox, Ioan Balomiri, învățător, Ioan Adam Pop, epitrop, Avram Bonta, proprietar.

## Procese de presă.

Lui „Pester Lloyd“ i-se scrie din Cluj cu data de 28 Sept. n. următoarele: „Tribunalul de presă de aici are mult de lucru. Numai în timpul ultim s'au pertractat aici două procese de presă mari, care au făcut mare svon, procesul „Replicei“ și al „Tribunei“, și eată-ne eară înaintea unei întregi serii de procese. Pertractările finale vor fi cu toată probabilitatea în seria următoare. Deja în zilele vî-

## FOIȚA „TRIBUNEI“.

## Ridică-ți fruntea!

Tu națiune nefericită! de-atâtia secolii ai suferit, Mereu în lanțuri și în robie sub alte neamuri tu ai gemut. Plecat-ai capul cu umilință la Ruși, la Unguri, la Musulmani, Tu în năcazuri ai pus uitării, că al tîu sînge e din Romani.

Tu națiune ce ești robită, răbdarea-ți multă ea te-a stricat, Căci când la luptă 'ți-a venit rîndul, tu tot vitează te-ai arătat, Mihai și Stefan și alți capi harnici, și-'n urmă Carol când te-a probat A ta bravură și vitejie lumea întreagă o-a admirat.

Tu națiune, unde-'ți pui brațul, la rău la bine tu biruști. De ce stai dară în umilință și soartea-ți crudă mereu jeluști? De ce porți jugul ce cu ușurință de pe grumazu-ți l-ai scutura? Ridică-ți fruntea! și libertatea mîna ta bravă 'ți-o va reda. Bratei, 28 Iunie 1893.

George Marian.

## Două surori.

— Novela. —

De

Paul Brulat.

Pe care dintre ele?... Căci, în sfrîșit era timp să se hotărească, dacă nu voia să se vadă pus la o parte de cătră vre-un rival mai întreprinzător. Un cărd întreg de pretenți se învîrta în jurul celor două fete mirosînd zestrea cea frumoasă — ca și el. Căci timpurile erau grele. Ruinat, plin de datorii, desgustat de viața de flacău, începă a pricepe că omul e făcut pentru a se căsători. De altfel, înzestrat fiind cu înfăptuire exteriore foarte plăcută, adăugîndu-se la ea și particula de dinaintea numelui seu, lu nu-'i era frică că va încerca un refus și puț, după pofta inimii, să ceară pe ori-care din ele în căsătorie. Amîndurora le era drag de el. Mama lor, vîduva, fi purta mare stimă, ea n'ar șovăi a-și da consimțimîntul. Așadar' numai zăpăcit putea fi în alegere.

Dar' tocmai aceasta era grea. De când se deștepta, tot de geaba își adunca sufletului în nedumerire sficioasă. Sfîtuindu-se serios cu inima lui, aceasta tot rîmănea neutră, se sbuciuma nehotărîtă într'o luptă de sentimente contrare, nu era în stare a se apleca cătră una sau alta din cele două surori. Înainte de toate fetele erau gemene. Apoi, chiar nețînînd seamă de această împrejurare, nu găsia în adevăr nici un cuvînt

pentru care să dea precădereă uneia înaintea celeilalte. Amîndouă se purtau deopotrivă față cu el, aceeași simpatie hrăniau pentru el, îl seduceau prin însușirile lor, deși foarte diferite, dar' a căror comparare nepărținătoare alcătui în ochii lui o așa cumpănă perfectă încăt conștiința lui nu se putea pronunța.

Una dintre ele, cea oacheșe, înaltă, trup subțire, cu piept desvoltat, deștepta sensibilitatea lui prin frumseța sa ademenitoare, plină de viață, prin ochii ei mari schinteietori, buzele ei cărnoase și pătimașe, care își făgăduiau tot sozul de voluptate. Cu mult drag ar fi vrut să se însoare cu aceasta, dar' și cealaltă avea însușiri atrăgătoare. Nu așa frumoasă poate, dar' mai dulce și mai blîndă la fire, ea îi măgulia mai mult pornirile lui sentimentale și de visătorie nedumerită ce-înțreținea în tot sufletul lui o imaginațiune romantică. Din ochii ei visători, din gura ei cu conture nespuse de triste se exala o impresie de nemărginită nevinovăție și de o poesie adîncă. Pe aceasta el ar fi iubit-o într'alb mod, cu dragoste mai pură, mai liniștită și par'că descărcat de ori-ce pornire sensuală.

Deosebirea însă între sufletele acestor două surori îl făcea însă și mai șovăitor decât înfăptuirea lor trupească.

Fiecare avea însușirile ei bune și greșelile ei. Una era mai simțitoare, dar' și mai slabă la suflet, nestatornică, caprițioasă. Cealaltă părea că are mai multă tîrie morală, dar' modul de a mișca buzele și barba o tra-

da că este una din acele ființe faloase și neînfrante, pe care bărbatul nu isbutește a o face să se plece. El ar fi vrut ca să aibă și ea acele sentimente duioase care poetisau pe sora ei, întocmai cum ar fi dorit ca aceasta din urmă să se distingă prin voința tare și vîjnicia celei dintîia. Imprenând în sufletul seu însușirile bune ale amîndurora își forma astfel chipul femeii desvîrșite, a soției ce o visa, întrupând în ea idealul seu.

Deoarece însă această operație de contopire a calităților nu era cu puțință, se apuca a învîrți banul pentru a-'și afla hotărîrea. Aruncă deci banul în sus strigînd: „Cap pentru oacheșe!“ — Ești pajura. „Hai să luăm pe bălana!“ își zise atunci. O clipă, frigurile i-se liniștiră. Dar nu ținu mult, nesiguranța ear' îl apucă. Deodată nu se gîndi decât la cea oacheșe. Din nou începuse jocul cu banul aruncîndu-l cam de vre-o zecă ori fără a-'și lua hotărîre definitivă.

În sfrîșit încetă cu această copilărie ne-deamnă de un om serios, hotărît a se însura, a-'și statornici traiul.

Timpul era greu pentru el: nădușia și rîsul tare. Nici-când în viața lui nu se rîsăndî atîta. Și încă nici n'avea multă vreme de perdut.

Casa în care locuia mama cu cele două fete se afla la capătul străzii, cam cinci sute de metri de a sa. Mme de Forville, mama lor, îl așteptă, căci o prevestise în ajun că are să-'i facă vizită, declarîndu-i că vrea să-'i po-

vestească o afacere serioasă, dar' numai între patru ochi. Fața tragică cu care o spuse fără vocea lui, într'atîta impresiune pe mamă încet pieptul i-se ridică de emoțiune.

Încăt pentru el însuși, rugîndu-se pentru această întîlnire, el crezî că douăzeci-și-patru de oare fi vor ajunge pentru a sili inima sa de a se hotărî. Acum nu mai puț da înapoi.

Deodată o porni cu pași căt un stînjîn de mari într'acolo. Atît mai rău! Sorții sînt puși să joace! Întempe-se ce s'o întempla; el se dădu voii întemplării. Va cere în căsătorie pe aceea, al cărei nume fi va veni mai întîia pe buze, sau se va pomeni în decursul conversației.

Și intră, simțindu-se tare.

Mme de Forville, în salonul ei, așezată în fotel, cu capul rîsturnat a lene pe dos, îl primi cu zîmbet pe buze. Povestirea îndată își luă tonul seu obișnuit. Ca adevărată damă de lume mare, ea știa să înlesnască convorbirea și oamenilor celor mai sficioși.

Era o femeie plină de farmec, vîduvă de trei ani, încăt tineră și în toată strălucirea frumseței sale de femeie. Deși avea deja treizeci-și-cinci de ani împliniți, abia puteai să o socotești de vîrsteci, atît era de gingașă și de fragedă în fizica sa.

Cei-ce o cunoșteau de mai nainte spunea că nici-odată nu a fost așa de frumoasă; alții se mirau că are deja două fete mari de

toare se vor pertracta procesul introdus contra lui Eugen Brote, ca răspânditor al „Repliei” și procesul tot contra lui Brote introdus, ca proprietar al „Tribunei”, pentru articolul apărut în acea foaie sub titlul „Repriviri politice”, căci precum am aflat din Sibiu din isvor foarte sigur, domnul Brote se va prezenta înaintea judecătorecii în ambele procese. Omul meu de încredere m'a rugat să declar, ca Brote s'ar fi prezentat deja înaintea tribunalului dimpreună cu colegii sei condamnării, dacă i-ar fi permis starea sănătății — În 5 Octomvrie va avea jurnalul de aici „Ellenzék” un proces de presă, intentat de cetățeanul Ignaf Kohn din Szilágy-Somlyó, pentru că corespondentul aceleia din Szilágy-Somlyó a adus știrea, că nevasta umilitului Kohn ar fi furat bani din lădița săracilor a sinagogii israelite de acolo. Responsabilitatea pentru acest articol a primit-o subredactorul Mihail Magyar. — Urmează apoi procesul de presă în ceștiunea faimosului Memorand, unde vor fi 23 acușatii. Acusator public va fi procurorul substituit Dr. Alex. Jeszenszky. Și „Tribuna” va avea cât de curând un proces de presă pentru o vătămare de onoare. Pentru articolul incriminat este responsabil Ioan Russu Șirianul. Mai departe a introdus cercetare contra jurnalului săptămânal din Sibiu „Foia Poporului”, a aceluiași publicist, pentru un prim-articol. În acest articol acesta însă, va avea „Ellenzék”-ul de aici un al doilea proces. Acesta e intentat de fostul jurnalist și director de teatru Miskolczy, pentru un articol scris de primcolaboratorul foii Samuel Sebesi, pe baza unui articol apărut în „Pesti Napló”, pentru care încă a primit responsabilitatea. În acest articol se spune, că Miskolczy publică „feuilletoane” traduse din limba germană în foile din provinciile sub numele său.

### Răspunsurile împărătești în comisiunea parlamentară.

Spre întregirea telegramei primite Sâmbătă seara despre discuțiunea asupra răspunsurilor roșite de împăratul la Boros-Șebis și Güns, aducem următoarele amănunte. Este știut că clubul central al alegătorilor independenți din Budapesta înaintase către parlament două petițiuni în această privință.

Raportorul comisiunii de petițiuni Horváth Béla spune că declarațiunile Monarchului despre „frase goale” și „promisiuni deșerte” au fost zise în sens general; nu pot să se refere la cutare sau cutare partid, și de aceea nici nu se poate concluda că prin ele ar fi fost osândite ninsunfel unor partide politice. (Știe bine raportorul să invitească cu ochii, deoarece e fapt pozitiv că M. Sa a făcut prin vorbele de mai sus alusiune atât la apioniști cât și independenți de tot soiul. Red. „Tribunei”).

Szentiványi Kálmán (nobil slovacese prăpădit) cugetă că există o deosebire de fond între declarațiunile Maieștii Sale pe timpul iubilului încoronării și cele de acum. (Bine înțeles că e mare deosebire între ele, dar așa și trebuie, căci e și suprema vreme să se înceapă a vi-se rupe gâtul, căci duceți la prăpastie atât Coroana cât și țeara.) În asemenea declarațiuni ar trebui să fie cuprinsă impresia ce o capătă Coroana dela sfetnicii ei. E cu putință că i-au fost aduse astfel de sfaturi care au pricinuit că Maieștatea Sa a folosit vorba de aspre față cu o națiune, care întodeauna a fost leală. (Ce păcătoși

măritat. Mai mult i-se părea a fi sora lor mai mare decât mamă.

Conversația se învîrtia împrejurul lucrurilor neînsemnate. O rază de soare, străbătând printre lemnele ferestrii, cădea pe picioarele tinerei femei; reslătându-se împrejurul ei și învălind-o într-o desmădere dulce și voluptoasă. El, par'că deșteptat din somn, o privi cu ochii ațintiți. Nici-odată nu o vîzî în așa chip. În această zi caldă de Maiu, după amezii, când toate străluciau, ea apărea întinerită strălucitoare, cu ochii ei limpezi, cu obrazii ei rumenii, cu fața ei întoarsă pe jumătate către el. Pentru întâiași-dată el a fost isbit de asemănarea ce exista între mamă și cele două fiece ale ei.

Privindu-o bine, el crezî că recunoaște în dînsa și una și alta din fetele ei. Gura sensuală a acelei oacheșe și ochii visători ai celei bălane le vedea întocmai reproduce în chipul mamei. Și purtarea făloasă a celei dîntău, îndulcită prin duiosia bolnăvioasă a celei a doua, se vedea în mamă ca un caracter de mândrie slabită de delicatete. Pentru a spune și mai potrivit, ea intrupa însușirile amânduror fice, îndreptând cele rele ale uneia cu cele bune ale alteia, în frumseța sa stabilită și definitivă de femeie matură, desbrăcată de fluctuațiunile neprevăzute ale unei tinereți prea mari și par'că clarificată prin experiența vieții.

Deodată conversația stătî locului și se făcî liniște.

obraznici sînt „patrioții” dela circul 7-er, numit și camera deputaților! Ce mincioși pehlivani! Nu numai ca au detronizat dinastia în 1849, dar și astăzi fac comploturi, ba cu caraghiosul „Sfant” dela Torino, ba cu Muscalii, cu Francezii, mai știi cu ce dușmani ai statului, și îți spun pe față că sînt cei mai leali! Mai mare mișelie nici că se poate. Red. „Tribunei”).

Prilezky (altă lichee trădătoare de neam de pe la Trencin) a cetit cu bucurie cuvintele împărătești, căci au „efect demolitor asupra agitației panslaviste”. Și aceasta a fost chiar pricina, pentru care a tradus în slovaceste răspunsurile Monarchului împărțindu-le (știe nemernicul negat și el că contrarul e adevărat, că patrioții au fost vasați de Monarchul, dar' burta lui ce se îndoaie la sghiaburile murdare guvernamentale îl face să mințā nerușinat).

După alți patru oratori pro și contra, se scoală marele scămător în ale valutelor de hărtie.

Wekerle declară că primește asupra-și întreagă răspunderea pentru cele zise de Monarchul și nu voeste nici să le interpreteze altfel, nici să le moaie oare-cum.

Răspunsurile regelui — zice — peste tot nu conțin în ele nici o amestecare în afacerile de partid; punându-se pe punctul de vedere constituțional cel mai strict, n'ar pute să formuleze astfel întrebarea, că Coroana să n'ăibă drept în anumite cazuri a se pronunța și între partide. Ba da, asemenea cazuri sînt și puținți, spre pildă când Coroana nu vrea să guverneze țeara printr'o majoritate parlamentară și face apel la națiune. Ceea-ce a zis un membru al comisiunii privitor la informarea Coroanei, ministrul susține că în afacerile politice zilnice numai guvernul este chemat a da informațiuni, „dar' aceasta nu se poate interpreta astfel, că Coroana și-ar lua informațiuni numai dela guvern ear' nu și de-a dreapta din isvor. (Credem și noi că lucrurile se petrec așa și că Coroana foarte bine știe despre toate mișelile, pun-gășiile și banditisme s'arșite de patrioții guvernamentali și opoziționali. Redacțiunea „Tribunei”).

Cât despre „vorbe înșelătoare” și „promisiuni deșerte”, Wekerle spune că nu s'a avut în vedere numai un singur partid, ci peste tot de toți aceia care strigă vorbe înșelătoare și promisiuni deșerte.

Fățu cu agitatorii naționaliști Regele nu s'a pronunțat încă nici-odată așa de aspru ca de astă-dată, ear' cât despre efectul ce ele au produs, îndată s'a putut judeca. Și cu toate acestea așa se prezentă ceștiunea, că guvernul ar privi cu indiferentism agitațiunile (Vorba vine: tot un drac, Tisza—Kosztenszky—Wekerle, toți sînteți o apă, și fostul Ganeff și vestitul „regulator” al valutei tot o apă; amîndoi călcați constituția țerii, prin urmare la ocne cu voi. Red. „Trib.”)

După aceea veni în discuție răspunsurile împărătești din Boros-Șebis.

Horváth Béla (tot raportor) zice că în ele este accentuată idea de stat maghiar, și agitațiunile naționaliste au fost osândite prin ele cu atata asprime ca nici-odată încă. (Adecă să ne înțelegem: tocmai bașibozuciile și vandalismele viței turdene și oradane au fost veștejite. Red. „Trib.”)

Wekerle constată că din comparația declarațiunii actuale a Monarchului cu oricare declarațiune a Mai. Sale anterioare rezultă, că Coroana încă nici-odată n'a judecat așa de aspru agitațiunile naționaliste ca acum. (Ce meșter de întortochiare e și semi-Ovreul mi-

El o observa tot mereu. O voluptate înceată începu a încolți în el înaintea pieptului larg și desvoltat, unde atât de dulce ar fi fost a-și reproșa capul; ear' pe când privirile tinerei femei rătăceau icl-colo nesigure, împrejurul ei, ca duse departe într'un vis de care nu poți să scapi, puțin câte puțin el începu a se resgîndi.

Ea avu treizeci-și-cinci de ani; ei treizeci-și-șese. Nevinovățiile vîrstei de șesșezeci până la douăzeci de ani i-se păreau înșelătoare și desamăgitoare în aparențele lor. Mai puțin fragilă, mai puțin vaporosă era frumseța adevărată a femeii mature într-atât de scoasă la iveală de Balzac.

Cum o fi însă, fetele nu prețuiau cât mama lor. Numai ea era făcea soție visată, ideală, care cu bogăția, amorul și liniștea i-ar aduce fericirea desevîrșită. De altfel el trebuia să o iubescă, căci privirile ei, finuta, liniștea ei chiar toate i-o spuneau și fără îndoială el se simți atras către ea în sensul cum îi spusese ieri. Deci putu să îndrăsească.

Lăsa din piept un adînc oftat spre a-i atrage luarea aminte și când ea ridică capul el pronunță întrerupt, cu vocea tare înceată și zice:

„Scumpă, vî iubesc... Noi putem fi fericiti. Voesti să fii soția mea?”

Tradusă de G. A.

nistru-president. Red. „Trib.”) Încât privește ceștiunea naționalităților însuși guvernul actual la formarea lui n'a luat în programul seu nici o declarație în această privință, căci dorise ca ceștiunea aceasta să fie privată ca una, în fața căreia nu e de trebuință nou program, ci că fiecare guvern are aceleași datorințe. Oratorul de altfel s'a exprimat în privința asta în discursul seu de Anul-nou și ceea-ce a zis atunci guvernul a și adus-o la îndeplinire și nefnterupt se ține de ele. Din punctul de vedere al principiilor cardinale și direcțiunii de sigur între partide nu e nici o deosebire în ceștiunea naționalităților. (Asta o știm demult, de aceea și zicem mereu, că toți sînteți deopotrivă călcători de lege. Red. „Trib.”) Nu e adevărat, că în răspunsul Monarchului națiunea maghiară ar fi pusă pe treapta unei naționalități. Poporul maghiar politic comun și nedesprîtit îl alcătuesc toate naționalitățile; dar' a interpreta-o aceasta, că nici n'ar exista naționalitate maghiară în sens de neam, ar fi contradicție între altele și cu numeroase dispozițiuni și expresiuni ale legilor noastre.

Bernáth Béla, în ciuda explicațiunilor ministrului-president vede răspunsul Regelui o direcție anticonstituțională.

Pe urmă vorbește mai pe larg ministrul Hieronymi ale cărui spuse ni-a fost trimise prin telegramă.

Szentiványi (cel de sus, nobil prăpădit) primește marea parte a declarațiunilor ministeriale cu mulțumire, observă însă, că astăzi s'tă m de ja față în față cu agitațiunea naționalistă sistematizată (Cum nu, dacă creeri rene-gatului nu sînt sistematisați? Redacțiunea „Tribunei”), ale cărei rădăcini se află în România. (Tare deștept e nemeșul prăpădit! Din Budapesta unde rumegă nutrețul bugetal ca adevărat mameluc-dobitoc, vede el ce se petrece în Ardeal și în România! Aurit să-i fie nu numai creurul, dar' și urechile cele lungi. Red. „Tribunei”). Oare este cu cale și de ajuns în asemenea împrejurări, a lopi pe agitatori, ceea-ce guvernul și face cu asprime exemplară? Ar dori să fie liniștit și într-acolo că guvernul are în vedere să pună la cale astfel de dispozițiuni preventive, care ar pute năbuși în sîmîntă agitațiunile. (Ce și-a fi închipuit prin aceasta nemeșul prăpădit? Nu putem a despica; însă un lucru e sigur: dînd așa povețe patriotice era sigur de un gheșeft murdar pentru sine sau neamurile lui timpite, fără rost de viață. În comitatul Lip-tov tot satul e plin de lichelele lui Szentiványi, pe care le vezi toate umblînd lihnite și cu limba scoasă cerșind pe la cei-ce ajunseră ca jghiab ca „patrioți” patentati Red. „Tribunei”).

Wekerle încă odată se provoacă la cele zise de el în ziua de Anul-Nou, și arată că guvernul a luat deja toate dispozițiunile în sensul amintit de antevorbitor. (Am luat spre știință, și ne vom conforma! Ei, ce mai vrea „idea de stat maghiar” cea caraghioasă? Păznicii buni, are cu Wekerle și cu lichelele lui. Red. „Tribunei”).

### Congresul studenților români la Buzău.

(Raport special al „Tribunei”).

(Urmare.)

Ședința a II-a.

Se deschide la orele 2 și jumătate sub prezidenția dlui Micu, președintele congresului: Se cetește apelul nominal al ședinței trecute. Dl secretar Săvescu cetește sumarul ședinței trecute. Asupra unui pasagiu din sumar se face mai multe observațiuni cerînd o modificare dl G. Radian, deoarece ce a fost rău înțeles în ședința trecută.

Cursul vorbirii d-sale este însoțit de câteva scene furtunoase. În cele din urmă, în mijlocul aplauselor, se primește modificarea propusă de d-sa.

După verificarea sumarului, domnul președinte I. Micu dă cetire telegramelor de felicitare sosite și anume:

Insuflețiti de sfînta cauză ce V'a intrunit, salutăm congresul cu dragoste frățească.

Coloșii vienezii.

Salut cu voi marea și frumoasa Românie de mîne. Înainte.

În inimile noastre bate dorul și entuziasmul unui neam întreg înainte!

Al. Vlăduță.

Se mai cetește și altă telegramă din Severin înscălită de peste 40 de cetățeni frunțași, în frunte cu dl Ilariu Isvoranu, fost ministru. Acesta din urmă salută congresul naționalist dorindu-i deplină reușită.

Se dă cuvîntul domnului Sr. Dragomir, student din Iași, care își desvoltă conferența sa: „Liga și sentimentele naționale”.

D-sa probează chiar prin statutul Ligei că scopul acestei societăți este de a întreprinde vie, pe baza culturii naționale, conștiința solidarității în întreg neamul românesc.

După-ce arată că unitatea culturală nu există, apoi discută asupra sentimentului național la toate păturile sociale din Basarabia și România liberă, pe care îl găsește nulă. Arată în câteva cuvinte necesitatea ca Liga singură să se intereseze pentru ca aceste neunități să nu mai existe. Demonstrează că țeranul român din Basarabia și România liberă este inconștient cu desevîrșire de sentimentul național-românesc și că la el totul se reduce la starea economică. Pentru a proba aceasta, citează câteva exemple luate din vicia țeranului român din Basarabia și România.

Același lucru îl arată și pentru clasele burgeze și cele stăpînitoare, pe care le denumește naționaliste de paradă, probând că acei care se mișcă în cestia națională sînt numai o parte din proletariatul intelectual, care se poate numi naționaliști sinceri.

Întrecut privește pe Români din Transilvania spun că sînt singuri și aceasta privitor la toate clasele sociale, care prin forța împrejurărilor sînt singurii care pot să fie numiți Români conștienți. I-se impune Ligei datorita de a-și mai lărgi câmpul activității sale și cu România liberă și cu Basarabia, unde sentimentul național aproape nu există și numai atunci scopul pe care îl urmărește Liga va fi ajuns.

La orele 4 se dă cuvîntul domnului N. Brânzeu, student din București, spre a-și desvolta conferența sa: „Ce sîntem și ce trebuie să fim”.

În introducere conferențiarul arată rolul tinerimii și în general al noiei generații pentru prosperarea acestei țeri. Tinerimea trebuie să se conducă numai de adevăr ori-cît de crud să fie el. În tratate d-sa arată spoala și falsa cultură ce am luat-o din Apus. Criza morală prin care trecem și noi se combate amoraltea ce ne copleştește spiritele. Se pune în evidență lipsa caracterelor în viața publică, lipsa de muncă onestă, se pune în relief miseria înfiorătoare a țeranului, din care decurg relele: celibatarismul, concubiniul, divorțurile etc. etc.

Instrucțiua și educația în mare parte sînt defectuoase. Dragostea prea mare pentru străini și străinatiate ne face multe neajunsuri. Veștejește ceața desnădejduților. Amin-tește că și o parte din tinerime suferă de această boală. Resumă partea „ce sîntem” prin „La noi e putred mîrul și tot ce se spează sînt simburii din el”.

În „ce trebuie să fim” arată ce a făcut generația trecută pentru țeară: Unirea, independența etc. Visul ei însă era „Unirea tuturor Românilor și democratismul”. Neputînd să le realizeze, ei ni-au lăsat nouă această sarcină. Acesta e idealul nostru. Mișcarea națională pornită de studenți — de 2—3 ani — e un bun început. Continuînd această luptă, să nu uităm că pentru ideile mari ne trebuie oameni mari. Deci să ne mîntuim mai înainte de defectele pe care le avem și noi, să reformăm spiritul de familie, educația și instrucția.

Inițiativa să o iee privații, guvernul să ne ajute. Comerțianții, muncitorii onesti să se respecte mai mult de acum înainte. Preoții, învățătorii, doctorii și avocații să-și îndeplinească datoria în conștiință și să aibă mai multă iubire și milă de țeran. Să cerem politică eminentațională. Față cu străini să nu fim mai catolici ca Papa.

Studenții au datoria să se facă apostolii regenerării noastre și ai naționalismului nostru. Lucrînd pe această cale numai, vom pute zice:

Viiitor de aur, țeara noastră are, și prevîd prin secolii a ei înălțare.

Domnia este vii felicitat de publicul care îl ascultase mai bine de o oară cu religiozitate.

Președintele comunică, că deseară are loc un concert dat de studenți în beneficiul copiilor săraci, și a doua zi dimineața la orele 6 plecarea cu trăsuri la Monteoru spre a visita fabricile de gaz.

Ședința se ridică la orele 6 post m., anunțându-se cea viitoare pe Marți la orele 2 p. m.

Seara, la concert, tot publicul ales din Buzău își dase întâlnire.

La intrarea lor în sală delegații studenților țerilor subjugate au fost primiți cu nesfîrșite strigăte de ura și să trăiască.

Au fost aplaudați toți concertistii, care au reușit destul de bine. Așa dlul Liciu, Dragomir, Demetriad și Vaida-Voevod, (transilvănean), care au recitat mai multe bucăți; dlul Poenar și Mateescu-Argeș, au cântat: „Ochii albaștri” și doine oltenesci; d-șoarele Popovici și Poenar, care au oferit grațiosul lor concurs, au executat la pian mai multe bucăți destul de reușite, acoperînd cu succes pe dlul Broți și V. Pop, care au cântat cu vioara și clarinetul.

Multe persoane asigurar, că un astfel de concert nu s'a mai dat nici-odată în Buzău.

Venitul net a fost de aproape 600 lei.

Comitetul studenților a oferit mai multe buchete d-șoarelor Popovici și Poenar. De-

semenea și studentul în drept dela universitatea din Budapesta dl Sever I. Colbasi din partea delegațiunii studenților din Austro-Ungaria.

Concertul s'a terminat la orele 12 noaptea. După concert s'a arangiat o petrecere improvisată în sala teatrului de vară.

La aceasta au participat numai delegațiunile studențiimii.

Numeroase toaste însuflețite s'au ridicat în onoarea Transilvănenilor, mai cu seamă din partea studenților Mihăilescu, Dragomir, Bălaescu, Dimitriu, Paulian etc. etc. La care au răspuns în călduroase cuvinte din partea delegațiunii junimii noastre academice, studenții A. Vaida-Voevod, Mihail Pop, Virgil Popea, Sever Colbasi, Aurel Ciorteș etc. etc.

### Zina a treia.

Des-de-dimineață grăpurii-grupuri de studenți, se îndreptau grupiți spre grădina publică spre a putei de vreme ocupa loc în trăsurile care trebuiau să-i ducă la moșia dlui Monteoru, unde fi aștepta d-sa, spre a vizita puțurile de pîcură ce are în acea localitate.

Peste 40 de trăsuri, unde erau clae peste grămadă, pornirăm în rînd la orele 7 15 m. spre Monteoru. În fruntea convoiului era dl primar, însoțit de dlul Păcleanu, Sărăteanu și membrii comisiunii de recepțiune, după care urmau studenții transilvăneni, care luaseră steagurile albaștrii și roșu cu dînsii, și apoi noi toți cetășiații! terminam acest șir al excursiunii.

După aproape două ore de drum sosim în comuna Monteoru, unde ne aștepta întreg satul, în frunte cu dl Monteoru, care ne urează bunăvieren și dăruiește studenților transilvăneni un steag galben foarte frumos.

Pe dînsul era scris: Românisml ținta tinerimeea glonțul.

DI A. Vaida-Voevod, student transilvănean îl primește și în termeni foarte călduroși mulțumește dlul Monteoru, apoi vorbește dl B. Iorgulescu, directorul gimnaziului, învățătorul de comună dl G. Petrescu la care răspunde președintele nostru dl I. Micu.

În sfîrșit pormin la baia de pîcură a dlui Monteoru. Privim instalațiunile ce le are, puțurile care funcționau peste 85 și modul cum se fac sondagele. După o minuți-oasă observare a modului de extragere al țiteiului, ne întoarcem spre sat, unde dl Monteoru ne conduce în casele d-sale.

În curte sub un umbrar improvisat se întinsese o masă de peste 200 tacămuri.

Prînzul este cât se poate de bogat.

Se ridică mai multe toasturi.

La ora 1 se întinde în curte o horă, la care studenții transilvăneni iau parte cu steagul cel galben.

Abia după orele 3 s'au întors studenții înapoi la Buzău, unde pe la orele 4 s'au adunat spre a se ține.

### CRONICA

Plecarea M. Sale Monarchului din Tirol. Se depeșează din Innsbruck cu data de 30 Septembrie n.: Plecarea M. Sale a dat de nou prilej populațiunii la ovațiuni intradepăre grandioase. M. Sa, purtând uniforma de colonel al regimentului de vînători tiroiezi Francisc Iosif și avînd la dreapta pe locoțitorul contele Merveldt, a fost în tot parcursul pînă la gară obiectul unor furtunoase ovațiuni ce se repetau în fiecare moment. Înainte de orele 8 a urmat sosirea la gară. M. Sa și-a luat în mod cordial adio dela comandantul de corp locotenentul-mareșal Reicher, dela ministrul baron Gautsch și dela căpitanul țerii contele Brandis, cu care a dat mîna. Foarte grațios a fost despărțirea de locoțitor. Danelor ce erau prezente în număr mare Monarchul le făcî grațios cu mîna, salută încă odată pe toți cei prezenți și se urcă apoi în cupeul-salon al trenului de Curte, care îndată după aceea se puse în mișcare în mijlocul strigătelor furtunoase de „hoch!” ale mulțimii adunate pe peron. M. Sa a stat timp mai îndelungat salutînd la fereastra cupeului, pînă ce trenul a părăsit hala.

Noul comite-suprem al comitatului Bihor. „Budapesti Közlöny” publică decisiunea Preatnaltă, prin care actualul comite-suprem al comitatului Bihor, baronul Döry József, e demisionat, la cererea proprie din postul seu și în locul lui e numit deputatul dietal Beöthy László.

Procesul „Vulturului”. După-cum se știe, tribunalul din Oradea-mare a condamnat pe dl Justin Ardelean, redactor responsabil al foii umoristice „Vulturul”, la 60 fl. amendă din pricina publicării unei poezii, despre care se pretindea că e de conținut agitaritor. Tabla regească a anulat însă sentența primei instanțe pe motivul, că poeziile publicate într-o foaie umoristică nu cad sub dispozițiile §-ului 30 al art. de lege XVIII. 1848, după care pentru o foaie politică trebuie o cautiune de 5000 fl. După-cum împărțese acum „Ugyvedek lapja”, Curia regească a confirmat sentența primei instanțe.

Concert. Corul bisericicesc gr.-or. român din Valea-boului, invită la Concertul Împreunat cu joc ce se va arangia Duminecă, în 19 Septemvrie (1 Octomvrie) a. c. în sala școlaei

din loc. Taxa de intrare: de persoană 30 cr. Incepul la 7 oare seara. Venitul curat este menit spre scop cultural. Comitetul aragier. Programul: „Motto“, mixt, de A. Sequens. 1. „Răsunet“, cor mixt, de G. Musicescu. 2. „La tarantela“, italiană, cor de bărbați, de I. Vidu. 3. „Visul copilei“, cor mixt, de I. Vorobchiveicu. 4. „Baba și moșneagul“, cor mixt, de G. Musicescu. 5. „Sărboaca“, cor de bărbați, de I. Vidu. 6. „Hora dobruiană“, cor mixt, de N. Popovici. 7. „Marșul cântăreților“, cor de bărbați, de P. Rumboescu. 8. „Zis-a badea“, cor mixt, de G. Musicescu. NB. Ofertele marinimoase se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe calea publicității.

**Adunarea de control a honvezilor** se va ține în estan în Sibiu la 27 Octombrie n., 9 oare înainte de amieză, la comanda cercului de întregire honvezesc nr. 23, strada bumbului (Knopfgasse). Obligați a se prezenta la controlă sânt toți honvezii în rezervă, care nu au stat în estan în serviciu activ, sau nu s'au prezentat la deprinderea de armă, fără deosebire dacă aceia locuiesc aici stabil sau numai temporar.

**Post vacant.** În comitatul Sibiu e de ocupat postul de medic veterinar, cu care e împreunat un salariu anual de 450 fl. și 200 fl. pașal de călătorie.

**Încercare de atentat.** O depeșă din Praga anunță, că Joi în săptămâna trecută dimineață un polițist a găsit în apropiere de casarmă poliției de acolo o țavă de fer plumbuită la amândouă capetele. Pe partea de din afară a țavei era înțepenită o țigă umplută cu iarbă de pușcă. Țava era legată cu atâ de o bucată de lemn. Cercetarea a descoperit că toată treaba era foarte primitiv întocmită.

**Holera.** Epidemia holerei în Ungaria începe a dispăre. După știrile mai noue, în Budapesta s'a constat în cele din urmă 24 oare un singur cas de holera. În provincie se semnalează cazuri de holera numai din trei comune.

**Teatrul german.** Societatea artistică germană sub conducerea lui Leo Bauer și-a început seria de reprezentații în teatrul orașenc din loc.

**Aseară s'a reprezentat piesa „Einer von der Burgmusik“** de Chiavacci și Krenn. O farsă fără pretenții — dar plină de umor vienez. Numai așa se și poate explica, că în Viena a fost de o sută cincizeci de ori reprezentată. O intră simplă, dar bogată în situațiuni caraghioase e conținutul. Schorsch (Fr. Becker) a purtat pe umerii sei întreaga acțiune și a și raportat aplauzele repetite ale publicului. Cupleturile au fost cu mare plăcere primite, mai cu seamă cele cu referență locală. Așa cupletul

Das wär' schon recht  
Das wär' nicht schlecht.

aplicat la iluminarea electrică a Sibiului și provederea cu conduct de apă — a produs multă ilaritate. Servitoarea Kathi (M. Ungar) ni-a prezentat cu multă înțimitate și înțelegere vieneză adevărată, care nici-când nu vine în perplexitate din cauza vre-unui „amor nfericic“. Variația principiu de viață. Di Bill în rolul diurnistului Felberer a fost în toate privințele la locul seu, ear' Sz. Maschek, în rolul Ludmillei, nevastei lui Tipfel, a secerat în repetițe rânduri admirațiunea și plăcerea publicului.

Teatrul era îndesut de public, toate locurile ocupate.

### VARIETĂȚI.

**(O bogată moartă de foame.)** Mai zilele trecute a fost găsită moartă de foame în locuința ei din Saint-Louis, Missouri, o femeie germană anume Carolina Tegen, proprietara unui mare magazin de haine și lăngerie de dame. Acum șese ani în urma unei certe conjugale, ea se despărți de bărbatul seu, care plecă din oraș, lăsându-o cu trei fii. Sărmană și fără sprijin, femeia căută să-și câștige hrana pentru sine și copiii sei, deschizând un mic magazin, care merge din ce în ce prosperând, până-ce deveni un magazin elegant și bogat. Dar' poate-că din amor sau gelosie, ea nu putu uita pe bărbatul perdut și nu înceta a plânge în secret așa de mult, încât peste câțva timp începu să-și deie semne vădite de nebunie.

În săptămâna trecută crecerul sărmanei femei se inferbentă în așa grad încât ea își formă rezoluțiunea de a se sinucide într-un chip straniu și îngrozitor, lăsându-se să moară de foame. Înzadar se încercară toți să o facă să mănânce, ea nu voia cu nici un chip și astfel după un chin de șapte zile, ea își dete obștescul sfârșit.

Averea lăsată de ea este de vre-o 60 de mii de dolari, adecă 300.000 de franci.

### Din public.\*

Mulțumită publică.

La concertul aragiat de „Reuniunea sodalilor români din Sibiu“ la 14 Septembrie n. a. c., în beneficiul dlui Ioan Dămian au suprasolvit următorii domni și

\* Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

doamne: Emilia Rațiu, Ioan Papiu, prot., Septimiu Albini, publicist, Dr. Remus Roșca, secretear consistorial, Ioan Russu Șirianul, redactor, Alexandru Lebu, proprietar, Dr. Amos Frâncu, advocat, Constantin Stezar, căpitan în pensiuie, Dr. D. P. Barciuanu, profesor seminarial câte 1 fl. 20 cr.; Ferdinand Pusch, ospătar 70 cr.; d-na Ana Moga, Lucia Bologa (Brașov), Pantoleon Lucațu, căpitan în pens., D. Muntiu (Răhâu), N. Marcu, tapițer, Emil Verzariu, funcționar la „Transilvania“, N. N., Dr. Octavian Russu, advocat, Ioan Precup câte 50 cr.; Dr. Z. Chirtoș, concepiat advocat, Dr. I. Marciaș, concepiat advocat, Ilie Moga, învțător la școala de fetețe, Constantin Pop, funcționar la „Albina“, Ioan Broju, ziarist, C. Aiser, funcționar la „Albina“, Pompiliu Pisu (Săcărâmb), Ioan Hannia, director seminarial, Ioachim Vintilă, preot în Călvășer, Ioan Neamțu, N. Hențu, notar în Seliște, Dr. Emilian Popescu, profesor, Dr. Vasile Saftu, profesor, M. Dr. Petru Span, profesor seminarial, Haler, măiestru-cojocar în Brașov, G. D., V. Bl., P. M., P., Enea Papiu, jurist și E. R. c., câte 20 cr., — căroră le exprimăm mulțumita noastră sinceră.

Totodată ne simțim plăcut îndatorați a aduce ferbințele noastre mulțumite d-șoarei Olimpia Neagoie, care și-a oferit și de astă-dată binevoitorul seu concurs, acompaniând la pian piesele solo, cântate de domnul Dămian.

În fine notificăm, că după acoperirea tuturor speselor împreunate cu concertul, priosul banilor gata de 52 fl. a fost administrat dlui Ioan Dămian.

Din ședința comitetului „Reuniunii sodalilor români“ din Sibiu, ținută la 15 Septembrie n. 1893.

Nicolau Simțion, vice-president. Ioan Ciantea, notar.

### Posta redacțiunii.

*Dior C. M. în B. La „Brassói társaság“ în Petroșeni.*  
*Dlul T. I. M. Poesia „Martirilor nostri“ nu o putem publica, e prea măgulitoare pentru noi. Mulțumim.*  
*Dlul I. M. în B. „Geniul educațiunii noastre“ nu-l putem publica. Ideile nu sânt destul de clar arangiate.*  
*Dlul P. C. Bine ai făcut că ai trimis lui Bănhegyi epistola din castiune. Noi însă nu o publicăm, n'avem nici spațiu și nici nu ne ocupăm bucurou cu proștia singuraticilor indivizii.*  
*Dlul G. M. „Ridică-ți fruntea“ se va publica.*  
*Dlul R. „Ardeleana“ și „Garele“ nu publicăm, sânt vre-o câteva greșeli de formă supărătoare.*  
*Fulger. Paciență, n'am putut revidă încă toate.*

### SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.  
(De salățieri.)\*

**Budapesta, 30 Septem. n.** Deputatul Polónyi cere ca guvernul să deie informațiuni asupra proximalui program al lucrărilor camerei. Vorbitorul zice, că e curios, că în privința programului politico-bisericesco s'a făcut deodată liniște. Ministrul-president Wekerle declară, că trei proiecte de lege bisericesti se află actualmente la comisiuni. Guvernul dorește ca acelea să se pună în dezbateră până la sfârșitul acestei luni. În privința proiectului de lege despre căsătoria civilă, guvernul își cunoaște datorința sa, și e conștă de punctul seu de vedere, pe care s'a pus în această mare destiune principială. De aceea se va nislă ca cât mai curând să se prezente proiectul camerei. Guvernul nu poate fi invinovatit că a adus în strimțtorare Coroana. Guvernul a prezentat proiectul în toată lealitatea Coroanei, făcându-o atentă la serioșitatea și importanța destiunii.

*Totodată s'a rugat, ca Coroana să-și deie consimțământul numai după-ce își va fi câștigat prin un studiu amănunțit orientare deplină în toate direcțiunile.* Ministrul nutrește cea mai firmă speranță, că aceasta se va și întempla în curând, ear' dacă nu, atunci el declară repețit că va ști care e datorია sa. (Aplauze vii.)

(De aqi.)

**Budapesta, 2 Octombrie n.** Vice-presidentul camerei deputaților, Alexius Bokros, a voit cu ajutorul a doi servitori și a doi hamali să scoabe din etagiul al doilea un butoiu cu slivoviță depunându-se pe un elevator; deodată perdú echilibrul, se prăvăli jos, unde a rămas mort cu capul sdobit.

**Budapesta, 3 Octombrie n.** Proiectul de lege despre căsătoria civilă n'a obținut încă invoeala prealabilă a Monarhului, dar' are să urmeze în scurtă vreme.

### Bibliografie.

Din cărțile școlare ale răposatului Ioan Popescu, fost profesor seminarial în Sibiu, se află de vânzare la librăria W. Krafft din Sibiu, de unde se pot comanda prin orice librărie:

*Antădia carte de lectură și învățatură* pentru școlaele populare române, leg. 25 cr.

*Conductor la aplicarea întăei cărți*, broșurat 10 cr.

*A doua carte de lectură și învățatură* pentru școlaele populare române, leg. 70 cr.

*Computul în școala populară.* Manual pentru învățătorii, broș. 1 fl. 20 cr.

*Pedagogia.* Edițiunea II. Edată cu conlucrarea și supravegherea lui Stefan Vilovan, broș. 2 fl.

*Psichologia empirică sau știința despre suflet*, broș. 2 fl.

A apărut:

*Plan de învățământ* pentru limba română la marea gimnasiu gr.-or. român din Brașov. Lucrat în conformitate cu planul statului și prevăzută cu instrucțiuni pentru fiecare clasă de Virgil Onițiu, profesor de limba și literatura română. Aprobât și introdus la gimnasiul român gr.-or. din Brașov prin decisl nr. 4642 școl. 1893 al venerabilului consistor archidiececan din Sibiu. Tipografia A. Murășianu, Brașov.

A apărut:

*Catechismul religiei ortodoxe-răsăritene* pentru școlaele populare de Dr. Petru Barbu. Admisă ca manual de propuner, până acum de venerabilul consistor diecesan din Arad. Caransebeș, 1893, tiparul tipografiei și librăriei diecesane. Prețul 20 cr. sau 40 bănuți.

A eșit de sub tipar și se află de vânzare la toate librăriile din România și la autor: Ediția a IV. din *Gramatica practică a limbii germane*, de G. Coman. Partea I.: Etimologia, p. II.: Sintaxa și p. III.: Crestomația. Un dicționar complet germano-român româno-german este anexat gramaticii. S'au adus îmbunătățiri deosebite noiei ediții și o putem recomanda ca cea mai bună gramatică spre a studia limba germană, atât profesorilor cât și particularilor care se îndeletnicesc cu studiul acestei limbi.

De același autor se află și următoarele opere:

*Gramatica limbii latine*, cu sintaxa ei.

*Gramatica limbii grecești.*

*Istoria lumii vechi*, cu un atlas istoric deosebit de manual, însă conținut în prețul manualului. Hartele sânt lucrate în litografie cu colori.

### LOTERIE.

Tragerea din 30 Sept. st. n.

Budapesta: 19 44 87 43 20

### Căilindarul zilei.

21 Sept. 3 Oct. 1893.

Iulian: Apost. Condrat.

Gregorian: Candid. Oct.

Soarele: răsare 5.53 apune 6.13

### Buletin meteorologic.

Sibiu, 2 Oct. n. 10 oare dimineața.

Observată	Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 727.4)		Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
	Diferența din prezis				
727.4	+1.1	+ 8.4	+20.0+6.9	W	

### Din țeară 23 Septem. n. 3 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vântul direcția	tăria
Budapesta	763	+ 7.0	SO	1
Sătmar	764	+ 8.7	SV	1
Cluj	764	+ 16.6	V	1
Orșova	—	+ 11.2	V	1
Arad	765	+ 8.8	O	4
Panciova	764	+ 9.9	SV	1

### Sosiți în Sibiu.

La 2 Octombrie n.

Hotel „*Neurhrer*“. L. Beer, actor din Breslau. Baron Kemény, voluntar din Cluj. Zeyk din Cluj. Vaida, student din Cluj. C. Horvát, farmacist din Cluj. A. Vass, farmacist din Odorheiu-săcuesc. Dr. I. Barok, medic. Contels Normk., propr. din Păcoșoara. F. Schmied din Viena. Franklshner din Timișoara. N. Temesváry, propr. din Uzon. G. Fiala, voluntar din Budapesta. Hoffman, întreprinzător și E. Strasser, comerciant din Budapesta.

Hotel „*Maltzer*“. D-na A. Pop, soție de adv. din Lăpșug-unguresc. D-na Szilágyi din Csekelaka. E. Lény, privatier din Boarta. Dr. Csikeli, advocat din Agnita. Zimmerman din Lăssia-mare. Lingir din Sighișoara. Dr. Siljjan. con. fica din Nășed. Vasilevits din Budapesta. Fogarasher din Brașov. Kiemisch, sublocot. din Brașov. Dr. Vuia, con. fica din Cluj. Kramer, sublocotenant din Cluj. I. Jachman, com. din Praga.

Hotel „*Habermann*“. L. Réza din Brașov. M. Neuman, comer. din Făgăraș.

### Economie.

**Recolta orzului și ovėsului în Franca.** Ministerul agriculturii din Franca a publicat o dare de seamă aproximativă asupra recoltei orzului și ovėsului în 1893, în cele din urmă 6 săptămâni care au urmat secerișul. Aceste dare sânt culesse din rapoartele primite dela prefecti.

Recolta orzului se ridică la 13,600.935 hectolitri, corăspunzând cu o greutate de 8,559.669 quintale metrice și cu o suprafață sēmănată de 929.444 hectare.

Recolta ovėsului s'a ridicat la 64,538.003 hectare, corăspunzând cu o greutate de 29,555.585 quintale metrice și cu o suprafață sēmănată de 38,185.11 hectare.

Ca comparație, „*Le Temps*“ reaminteste rezultatele din cei patru ani anteriori:

Orzul				
An	Suprafața Hectolitri	Quintale		
1892	916112	16248516	10450001	
1891	1223160	25420447	16261097	
1890	877527	17157270	10843102	
1889	873449	10805530	9982874	
Ovėsul				
1892	3812852	83991364	38934037	
1891	4242704	100145172	49669925	
1890	3780727	93635298	44219333	
1889	3758549	85249511	39949561	

### Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în 16 Septembrie v. 1893.

N. V. Perlea lui Erling, orz 2150 hect. 4.80 lei. N. V. Perlea lui Erling, orz 1777 hect. 5.90 lei. V. P. Tasu lui Erling, orz 2200 hect. 5.70 lei. V. P. Sassu lui Erling porumb 1330 hect. 4.75 lei. Copsida lui Erling, orz 1250 hect. 4.75 lei. Copsida lui L. Dreifus, ovės 10 vagoane 10.50 lei. Zamfiresco lui M. Roth, & Co., porumb 2277 hect. 8.50 lei. Peirano lui Carnevali, grâu 1120 hect. 11.05 lei. T. Dimitriadi lui Țuclos, & Lecos, grâu 1440 hect. 7.50 lei. P. Teohar & Co. lui Friedenberg, grâu 1099 hect. 7.45 lei. P. Teohari lui Copsida, grâu 4900 hect. 8.66 lei. C. Cotis lui P. Georgiade lui L. Dreifus, grâu 7009 hect. 7.96 lei. P. Georgiade lui L. Dreifus, grâu 4000 hect. 7.65 lei. Sasu lui Zoref, porumb 950 hect. 8.25 lei. T. Dimitriadi lui Silberstein, porumb 3100 hect. 8.65 lei. Cațica lui Zoref, orz 950 hect. 7.70 lei. Tasu lui Zoref, orz 3300 hect. 8.40 lei. Bach lui Zoref, orz 1960 hect. 8.17 lei. Domenul Brăilei lui M. Roth, orz 6390 hect. 7.90 lei. Sasu & Nistor lui Graf, ovės 2000 hect. 10.30 lei.

### Cerealele sosite:

Pe apă: grâu 190.810 hect., porumb 195.500 hect., orz 5790 hect., meu 9200 hect., săcară 6500 hect., fasole 4000 hect., ovės 1460 hect.

Pe uscat: grâu 158.860 hect., porumb 95.500 hect., orz 14.750 hect., meu 2300 hect., săcară — hect., fasole 3500 hect., ovės 7000 hect.

### Prețul mărfurilor

**Piața din Făgăraș, în 30 Sept. v.** Grâu hectolitrul fl. 5.— până 5.50; grâu mestecat fl. 4.— până 4.50 săcară fl. 3.50 până fl. 3.70; orz fl. 2.50 până fl. 2.75; ovės fl. 2.— până fl. 2.40; cucuruz fl. 3.50 până fl. 3.80; mazere fl. 5.— până fl. 6.— fasole fl. 4.— până fl. 5.—; linte fl. 8.— până fl. 9.—; sēmăntă de cănepă fl. 5.— până fl. 6.— sēmăntă de in fl. 6.— 7.—; cartofi fl. 1.60 până 4.—; mălăiul fl. 8.— până fl. 9.—; sêu brut 100 chilogrami fl. 22.— până fl. 24.—; luminii de sêu urnate fl. 41.— până fl. 44, usoare de porc 1<sup>10</sup> chl. fl. 65.— până fl. 66.—; slănină 100 chilo fl. 52 până fl. 60.—; săpun 100 buc. fl. 22.— fl. 26.—; cănepă fl. 30.— până fl. 35.—; fân fl. 2.50 până fl. 3.— carne de vită chilo 48 cr.; carnea de vitel 44 până 50 cr.; carnea de porc 38.— până 40.—; carnea de oaie 33 până 28.—; ouă 5 cu 10 cr.

**Piața din Brașov, în 30 Sept. n.** Grâu frumos hect. fl. 6.30, de mijloc fl. 5.60, mai slab fl. 5.—, grâu mestecat fl. 4.—, săcară frumosă fl. 3.70, de mijloc 3.40 fl., mai slab —, orz frumos fl. 2.30, de mijloc —, ovės frumos fl. 1.90, de mijloc —, cucuruz fl. 3.—, mălăiul fl. 3.40, mazere fl. 6.—, linte fl. 12.— fasole fl. 3.50, sēmăntă de in fl. 10.—, sēm. de cănepă fl. 4.—, cartofi fl. 90.—, carne de vită chilo 46—53 cr. carne de porc 48 — 50 cr., 10 ouă cu 20 cr.

**Piața din Blaj, Dela 30 Sept. n.** Grâu, hect. fl. 4.— până 4.50, grâu mestecat fl. 3.50 până 4.— săcară fl. 3.50 până —, ovės fl. 2.25 până 2.50 cucuruz fl. 2.— până 2.75, alac fl. 2.— până —, cartofi fl. 1.50 până 2.50, sēmăntă de cănepă fl. 3.— până —, fasole fl. — până —, carne de vită chilo 48 până —, carne de vitel — până — cr., carnea de porc 48 până — cr., carne de berbec 26 până — cr., 10 ouă cu 18 până 2) cr.

**Tirgul de rimători în Steinbruch în 29 Sept. n.** s'au notat: ungurești bătrâni grei — cr. până —, cr. de mijloc — cr. până —, cr. ungurești grei tineri 43.— cr. până 43.1/2 cr., de mijloc 43.— cr. până 45.— cr., ușori 46 — cr. până 48.— cr., mazăre țerănească grea 4). — cr. până 43 — cr. de mijloc 43.1/2 cr. până 45.— cr., ușori 46.— cr. până 47.— cr., românoști, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr. transito ușori — cr. până — cr., transito sēr bești grei — cr. până — cr., transito de mijloc 42.— cr. până 43 cr., transito ușori 40.— până cr. 41.1/2 cr.

### Bursa de mărfuri din Budapesta dela 30 Sept. n. 1893.

Sămănte	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.		Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo	
		dela	până		dela	până
Grâu						
Bănăneș vechiu	74	---	---	75	---	---
Grâu dela Tisa	74	---	---	75	---	---
Grâu „Pasta”	74	---	---	75	---	---
Grâu de Alba-Reg.	74	---	---	75	---	---
„Baetica”	74	---	---	75	---	---
Grâu ung. de Nord	74	---	---	75	---	---
Sămănte vechi ort noue		Solul	Qualitatea per Hect.		Prețul per 100 chilogr.	
Săcară			70-72		5.90	6.05
Orz	de nutreț		60-62		6.	6.20
„	de vinar		62-64		6.45	7.—
„	de bere		64-66		7.25	8.4
Ovės	—		89-41		---	---
Cucuruz (porumb)	bănăș.		75		4.90	4.9.
	de alt soi		78		---	---
Meiu			---		---	---
Hrășcă			---		---	---
Măști pe termen	Grâu	de toam de primă	7.32	---	---	7.34
	Cucuruz	Octombrie	4.88	---	---	4.90
	Ovės	Maiu-Iun	5.12	---	---	5.14
		de toamnă de primăv.	6.72	---	---	6.74
			6.77	---	---	6.79
Produce diverse		Solul			Cursul	
					dela	până
Sem. de trif.	Lucernă ungurească		51.—		68.—	
„	roșie		67.—		71.—	
„	rafinat		38.50			

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
**Asistent**  
 — cu sau fără diplomă —  
 precum și un  
**practicant**  
 află aplicare sub împrejurări favorabile la  
**D. Banciu,**  
 farmacist în Seliște.  
 [2102] 2-8  
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIIU.**  
 Au eșit de sub tipar:  
**A doua edițiune**  
 din  
**ȚINEREA VITELOR**  
 de  
**Eugen Brote,**  
 president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu”.  
 Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

**Înștiințare.**

Am onoare a anunța stimaților domni colegi și onoratului public, că deoare-ce dl avocat George Szerb a deșus postul seu de administrator al realității fundațiunii lui Gozdu, ear' eu am devenit ales în locul seu în această calitate, cu 1 Octomvrie a. c. transpun cancelaria mea advocațională la Budapesta, strada Regelui nr. 13 (Király-uteza 13), unde voiu primi tot felul de reprezentări pentru judecăriile și oficiile din capitală, sau și din alte părți ale țerii, și anume în procese civile, cambiale și criminale, în cauze lăsamentale, ale cărților funduare, și în alte agende, cu deosebire însă informațiuni la tablele regești, înalta Curie r. u., și la înaltele ministerii în Budapesta.

Sibiu, în 14/26 Septemvrie 1893.

**Atanasiu Cimponeriu,**  
advocat,

(fost referent al curții de casațiune, jude pensionat al tablei regești din Budapesta).

[2185] 3-3

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
**INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIIU.**

Au eșit de sub tipar:

**DICȚIONAR**

român-germân și germân-român

de

Sab. Pop. Barcianu,

odin. paroch gr-or. în Rășinari, asesor consistorial etc.

Revidat și completat

de

**Dr. D. P. Barcianu.**

**Partea I. Română-germână.**  
704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

**Partea II. Germână-română.**  
1152 pagini.

Prețul 3 fl. 30 cr. v. a. = 10 lei.

Depositol general

pentru România la librăria lui **Alexandru Degenmann,**

București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**„ARDELEANA“**  
 institut de credit și de economii, societate pe acții în Orăștie.  
**AVIS.**

Institutul de credit și de economii „ARDELEANA“, societate pe acții în Orăștie (Szászváros), Piața-mare nr. 2 și 4 în casele proprii, primește

**depuneri spre fructificare**

sub următoarele condițiuni:

[935] 7-

- a) depuneri făcute la a căror ridicare nu se recere abdicere cu 5%;
- b) depuneri făcute cu condițiunea de a se anunța ridicarea lor cu 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% și
- c) depuneri făcute pe timp mai îndelungat de câtră biserică, școale, corporațiuni culturale ori cu alt scop de binefacere cu 6%.

Depuneri, ridicări sau anunțări se pot efectui și prin poștă.

Orăștie, la 1 Noemvrie 1892.

Direcțiunea.

**Institut tipografic în Sibiu.**  
 A eșit de sub tipar și se află de vânzare la Institutul Tipografic în Sibiu

**MEMORIALUL**  
arhiepiscopului și metropolitului  
**Andrieu baron de Șaguna**

sau

**luptele naționale-politice ale Românilor**

1846—1873

de

**NICOLAE POPEA,**

archimandrit-vicar arhiepiscopesc.

**Tomul I.**

Prețul 1 fl. 30 cr.

**Mersul trenurilor**

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1893.

Budapesta — Fredeal												Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercevoara												Copsa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș.											
Tren de persoane				Tren accelerat				Tren de persoane				Tren accelerat				Orient. Express				Tren de persoane				Orient. Express				Tren de persoane							
10. —				8.05				8.05				2.15				9.06				11. —				9. —				9.15				4. —			

Nota: Oarele însemnate în stângă stațiilor sunt a se celi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerii încaudrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.  
 Editura și tiparul Institutului Tipografic în Sibiu, sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necza.